

## **Informazioni sul livello di apprendimento 5 per le alunne e gli alunni**

All'inizio dell'anno scolastico, le alunne e gli alunni della 5a classe partecipano al livello di apprendimento 5. Le prove avverranno in tedesco e matematica. Per questi test, tuttavia, non riceverete dei voti. Sulla base dei vostri risultati, la vostra insegnante o il vostro insegnante può vedere che cosa avete già imparato nella scuola elementare e dove necessitate ancora di sostegno. Pertanto, è molto importante che vi impegnate nel test.

La vostra insegnante o il vostro insegnante inseriranno in un portale on-line, quali dei compiti avete risolti correttamente e quali non ancora. Tali informazioni saranno inviate all'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico. Tuttavia, l'Istituto regionale non otterrà i vostri nomi. Ciò vuol dire che oltre ai vostri insegnanti nessuno verrà a sapere quali risposte avete dato.

Grazie per la tua collaborazione!

## **Informazioni sul livello di apprendimento 5 per i genitori e chi ne fa le veci**

Nel Baden-Württemberg, all'inizio dell'anno scolastico si compie nelle quinte la prova obbligatoria del livello d'apprendimento 5. Anche vostra figlia/vostro figlio vi parteciperà durante questo anno scolastico. La presente informativa vi forniranno delle risposte a domande importanti relative al livello di apprendimento 5. Ulteriori informazioni si trovano all'indirizzo [www.lernstand5-bw.de](http://www.lernstand5-bw.de).

### **Che cos'è la prova del livello d'apprendimento 5?**

La prova del livello d'apprendimento 5 vuol essere un'indagine sul livello d'apprendimento raggiunto, con la quale possono essere accertate le competenze acquisite dalle alunne e dagli alunni. In una prima fase si rilevano le competenze acquisite nella scuola elementare dalle alunne e dagli alunni. Basandosi sui risultati, in una seconda fase avverrà la promozione individuale delle alunne e degli alunni. Per questo saranno messi a disposizione dei materiali di supporto che gli insegnanti possono utilizzare in modo mirato per l'ulteriore sviluppo delle competenze in classe.

L'attuazione di livello di apprendimento 5 basa sulla Legge scolastica (art. 114 cpv. 2). Le alunne e gli alunni hanno l'obbligo di parteciparvi.

La prova del livello d'apprendimento 5 è sviluppata presso l'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico per ordine del Ministero dell'istruzione pubblica, della gioventù e dello sport del Land federale di Baden-Württemberg. Il processo di sviluppo avviene in stretto coordinamento con gli scienziati.

La prova del livello d'apprendimento 5 non sarà soggetta a giudizio e non farà parte della valutazione delle prestazioni delle alunne e degli alunni.

### **Quali materie saranno esaminate nella prova del livello d'apprendimento 5?**

La prova del livello d'apprendimento 5 avviene nelle materie tedesco e matematica. Saranno messe a prova le competenze fondamentali (le cosiddette competenze di base), importanti per l'ulteriore successo nello studio. Tali competenze di base sono state scelte in collaborazione con degli scienziati sulla base degli standard formativi vigenti in tutta la Germania<sup>1</sup> per la fine della quarta.

Nella materia Tedesco sarà esaminato il settore „Lettura“, nella materia Matematica il settore „Numeri e operazioni di calcolo“. Le competenze base esaminate rappresentano una parte strettamente circoscritta di ciò che le alunne e gli alunni hanno imparato nella scuola elementare. La prova del livello d'apprendimento 5 non valuta, quindi, il successo nella carriera scolastica delle alunne e degli alunni. I risultati non possono essere utilizzati in alcun caso per valutare l'idoneità di un'alunna o di un alunno per frequentare un determinato tipo di scuola.

---

<sup>1</sup> Gli standard formativi vigenti a livello nazionale stabiliscono per ogni materia quali sono le competenze che gli alunni e le alunne dovrebbero aver acquisito entro un determinato tratto della loro carriera scolastica. Sono stati ratificati dalla Conferenza dei Ministri culturali e dall'unione dei ministri culturali degli stati federali.

### **Perché si compie la prova del livello d'apprendimento 5?**

Il livello di apprendimento 5 è stato sviluppato per aiutare gli insegnanti delle scuole secondarie affinché possano valutare rapidamente le competenze delle alunne e degli alunni nelle nuove classi quinte. Con l'aiuto dei risultati, gli insegnanti possono selezionare idonei mezzi di apprendimento sia per la classe sia per i singoli alunni e utilizzarli in modo mirato in classe.

In questo modo, il livello di apprendimento 5 contribuirà a facilitare il passaggio delle alunne e degli alunni dalla scuola elementare alla scuola secondaria.

### **Quando e come ha luogo la prova del livello d'apprendimento 5?**

Il livello di apprendimento 5 avrà luogo nella seconda o terza settimana di scuola. La prova del livello d'apprendimento 5 avverrà sotto forma di due compiti scritti in classe, uno di tedesco, uno di matematica.

### **È necessario che le alunne e gli alunni si preparino alla prova?**

La prova del livello d'apprendimento 5 esamina competenze di base che le alunne e gli alunni hanno acquisito nel corso di un periodo prolungato di tempo. Pertanto, una preparazione mirata per la prova del livello di apprendimento 5 non è né necessaria né utile. Piuttosto, sostenete vostra figlia/vostro figlio affinché risolva i compiti somministrati in modo motivato e con diligenza e comprenda la procedura come un'ottima occasione per avere successo nello studio nella nuova scuola.

Prima dell'esecuzione, gli insegnanti informano le alunne e gli alunni circa gli obiettivi e lo svolgimento della prova del livello di apprendimento 5.

### **Il livello di apprendimento 5, come sarà valutato?**

Gli insegnanti correggeranno le prove sulla scorta di istruzioni di valutazione unificate e inseriranno i risultati in un portale on-line protetto. I feedback sui risultati per le classi nonché per i singoli alunni saranno messi a diretta disposizione delle scuole.

### **Quali dati saranno assunti e come saranno utilizzati?**

L'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico otterrà tutti i dati esclusivamente sotto forma anonima.

Per ognuno degli allievi sarà accertato quali dei compiti ha risolto correttamente e quali no. L'insegnante inserirà tali informazioni in un portale on-line. Per un migliore orientamento durante l'inserimento può aggiungere anche i nomi degli alunni. I nomi degli alunni sono codificati tramite password personale dell'insegnante e non sono trasmessi all'Istituto regionale, per cui la trasmissione avverrà esclusivamente sotto forma anonima.

I dati sono utilizzati dalla Sezione 31 dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico al fine dell'assicurazione qualità e ulteriore sviluppo del livello di apprendimento 5 nonché per altri scopi scientifici. La legittimità dell'elaborazione dei dati personali da parte dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico secondo l'art. 6, cpv. 1, lett. e) EU-GDPR è confermata dalla Legge scolastica (art. 114, cpv. 2) in combinazione con la Legge per la costituzione dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico (art. 2).

### **In che modo i genitori saranno informati in merito ai risultati della figlia/del figlio?**

Gli insegnanti discuteranno i risultati della prova del livello d'apprendimento 5 insieme alle alunne e gli alunni e ai loro genitori o a chi ne fa le veci. A richiesta, dopo la relativa analisi e alla fine del periodo di prova, le alunne e gli alunni potranno portare i compiti anche a casa.

### **Dove e per quale periodo saranno memorizzati i dati?**

I dati inseriti dagli insegnanti nel portale on-line saranno trasmessi elettronicamente sotto forma anonimizzata all'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico e ivi memorizzati. Cancelliamo i dati prodotti in questo contesto al momento che la cui memorizzazione non è più necessaria o ne limiteremo l'elaborazione qualora sussistano eventuali obblighi di conservazione prescritti dalla legge.

### **Chi è la persona da contattare in caso di domande relative alla tutela dei dati?**

In caso di domande relative alla tutela dei dati, vi preghiamo rivolgervi alla Sezione 31 dell'Istituto regionale per lo sviluppo scolastico, responsabile per il livello di apprendimento. ([www.ibbw.kultus-bw.de/support](http://www.ibbw.kultus-bw.de/support)). Sussiste la possibilità rivolgere eventuali reclami al Garante regionale della protezione dei dati e a "Informationsfreiheit Baden-Württemberg [*Libertà dell'informazione del Land Baden-Württemberg*].